

MINISTERO DELLA CULTURA DELLA FEDERAZIONE RUSSA  
MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI DELLA FEDERAZIONE RUSSA  
CENTRO DEI FESTIVAL CINEMATOGRAFICI E DEI PROGRAMMI INTERNAZIONALI  
MINISTERO PER I BENI E LE ATTIVITÀ CULTURALI DELLA REPUBBLICA ITALIANA  
DIREZIONE GENERALE PER IL CINEMA  
REGIONE MARCHE  
PROVINCIA DI PESARO E URBINO  
COMUNE DI PESARO

# FESTIVAL DEL CINEMA RUSSO

## SGUARDI RUSSI

PESARO  
19-22 GIUGNO  
2017

Mostra Internazionale  
del Nuovo Cinema  
Pesaro Film Festival



NEL PROGRAMMA DELLA  
**53** MOSTRA  
INTERNAZIONALE  
DEL NUOVO CINEMA  
PESARO



Sono veramente lieto di salutare i partecipanti e gli organizzatori dei festival del cinema russo che si svolgono annualmente nelle città d'Italia! I rapporti artistici plurisecolari esistenti tra i nostri Paesi sono ricchi delle tradizioni culturali, e il ruolo importante nella conservazione e nel futuro sviluppo di essi appartiene proprio al cinema. Vorrei sottolineare con soddisfazione che il cinema russo di anno in anno ottiene importanti riscontri non solo tra gli organizzatori dei festival, ma anche tra il numeroso pubblico italiano. Un grande interesse lo suscitano i film sia dei giovani che dei registi più noti – documentari, film storici che raccontano le tappe della formazione e dello sviluppo dello stato russo. Grazie ad essi lo spettatore italiano può conoscere meglio la cultura nazionale, comprendere meglio i valori e la visione degli abitanti del nostro Paese multinazionale. Vorrei augurare a tutti delle impressioni vive ed indimenticabili, discussioni interessanti, buone visioni e buon umore!

**Vladimir MEDINSKIY**

Ministro della Cultura della Federazione Russa



Cari amici! Sono lieta di salutare gli ospiti e i partecipanti ai festival del cinema russo in Italia! Da più di vent'anni il Centro dei festival cinematografici e programmi internazionali (prima Direzione dei programmi internazionali) con il sostegno del Ministero della cultura della Federazione Russa svolge annualmente nelle Regioni d'Italia un ciclo di progetti statali e iniziative culturali nei quali spiccano i progetti in ambito cinematografico. Tra la Russia e l'Italia esistono da tempo stretti rapporti culturali e sono sinceramente lieta che i festival del cinema russo suscitano un grande interesse del pubblico italiano, riscuotendo grande successo. Nei programmi di quest'anno, che si svolgeranno a Bari, Jesolo, Milano, Venezia, Roma e Pesaro, saranno presentati i nuovi lavori, nei vari generi, dei registi giovani e di quelli già noti: film a soggetto, cartoni animati, film documentari, cortometraggi... I film che raccontano della vita contemporanea aiuteranno a conoscere molte cose e capire meglio la Russia. La combinazione in un programma di debutti ben riusciti, dell'esperienza registica e della saggezza è sempre interessante per gli spettatori. Sono sicura che i lavori presentati saranno accolti bene dal pubblico. Auguro a tutti nuove scoperte e impressioni vive!

**Tatiana ŠUMOVA**

Presidente del Centro dei festival  
cinematografici e programmi internazionali,  
Esponente emerita delle arti della Federazione Russa,  
Ufficiale dell'Ordine al merito della Repubblica Italiana,  
Vicepresidente Onorario del Centro Studi sulle Arti della Russia presso  
l'Università Ca' Foscari di Venezia



È dal 2010 che la Mostra Internazionale del Nuovo Cinema si sta occupando, in ogni edizione, del cinema proveniente dalla Federazione Russa. Prima - direttore Giovanni Spagnoletti - con una grande retrospettiva del cinema di finzione, poi con un approfondimento su quello cosiddetto documentario e infine per alcuni anni su quello diretto da registe, spesso esordienti, con gli "Sguardi femminili russi" che, anche nelle ultime edizioni da me dirette abbiamo avuto la possibilità di ospitare, grazie al contributo fattivo della Fondazione per le Iniziative Sociali e Culturali, della Direzione dei Programmi Internazionali (oggi Centro dei Festival cinematografici e dei programmi internazionali) e del Ministero della Cultura della Federazione russa.

In occasione di questa 53a edizione abbiamo deciso di dedicare il "focus russo" a una sorta di ricapitolazione di tanto lavoro fatto in questi anni. Ecco dunque la scelta di due lungometraggi di finzione accompagnati da due documentari e da due cortometraggi di animazione. Anche questa volta si intrecciano autrici e autori di formazione diversa, come le tematiche e le poetiche espresse nei film. In comune però c'è sempre la volontà di una ricerca formale e linguistica mai scontata, mai banale. Che è la forza del cinema.

**Pedro ARMOCIDA**

Direttore

della 52a Mostra Internazionale del Nuovo Cinema



Sono particolarmente lieta di continuare la collaborazione con la prestigiosa vetrina della Mostra Internazionale del Nuovo Cinema di Pesaro e le istituzioni russe. Si tratta di un'opportunità unica che permette ogni anno di mostrare al pubblico italiano importanti opere di giovani registi. Quest'anno, accanto ai film firmati da donne (su cui ci si era in particolare soffermati nelle precedenti edizioni), come Ol'ga Stolpovskaja, Kira Kovalenko e Dina Velikovskaja, gli "Sguardi russi" comprendono le opere prime di due registi: il documentario di Denis Šabaev e il film drammatico di Aleksej Krasovskij, entrambi insigniti d'importanti riconoscimenti. Nella varietà dei generi scelti - documentario, finzione, animazione - sarà possibile trovare filii tematici che accomunano tutti e cinque i film del programma, con una particolare attenzione per i destini umani, sia quando questi siano di diretta derivazione letteraria o dalla letteratura influenzati, sia quando appartengano a culture marginali e migranti che proprio le voci più giovani del panorama cinematografico (e letterario) contemporaneo permettono di riscoprire.

Di questa opportunità non posso che ringraziare il direttore del festival Pedro Armocida, il direttore dell'Istituto Italiano di Cultura di Mosca Olga Strada e le istituzioni russe.

**Giulia MARUCCI**

Curatrice della sezione «Sguardi femminili russi»

Pesaro | 19-22 GIUGNO 2017

# PROGRAMMA

## FESTIVAL DEL CINEMA RUSSO

**19.06.17**  
**ORE 21.45** PIAZZA DEL POPOLO  
**IL CUCULO**

2016, RUSSIA, MIN. 8.45

**IL MIO STRANO NONNO**

2011, RUSSIA, MIN. 8.35

REGIA, SCENEGGIATURA, SCENOGRFIA:  
DINA VELIKOVSKAYA

**SOFICHKA**

2016, RUSSIA, MIN 78

REGIA: KIRA KOVALENKO

**20.06.17**  
**ORE 17.15** TEATRO SPERIMENTALE  
**L'ANNO DELLA LETTERATURA**

2015, RUSSIA, MIN. 63,

UN FILM DOCUMENTARIO

REGIA: OLGA STOLPOVSKAYA

**21.06.17**  
**ORE 16.30** TEATRO SPERIMENTALE  
**IL RISCOSSORE**

RUSSIA, 2016, MIN 74

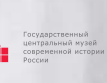
REGIA E SCENEGGIATURA: ALEXEJ KRASOVSKIJ

**22.06.17**  
**ORE 15.00** TEATRO SPERIMENTALE  
**NON È IL MIO LAVORO**

2015, RUSSIA, MIN. 70,

UN FILM DOCUMENTARIO

SCENEGGIATURA, REGIA,  
CAMERA: DENIS SHABAEV





## IL RISCOSSORE

RUSSIA, 2016, MIN 74

Artur è un asso nel suo mestiere. Lavorando solo con grandi debitori, scopre i loro segreti e li usa contro di loro. Non ricorre mai a metodi banali, il suo strumento è l'attacco psicologico. Artur riesce perfettamente a immedesimarsi nei suoi clienti, confonderli, far loro a tal punto perdere la calma che alla fine sono pronti a saldare il debito, pur di non sentire più la sua voce. Ma un giorno è Artur stesso a diventare un bersaglio. In Internet compare un video scandaloso con la sua partecipazione e subito tutti gli amici e colleghi gli voltano le spalle. La sua reputazione e anche la sua vita sono in pericolo. Adesso il riscossore ha solo una notte per trovare colui che lo ha messo con le spalle al muro.

**Regia e sceneggiatura:** Alexej Krasovskij

**Produttori:** Georgij Shabanov, Dmitrij Rughentsev, Eduard Iloian

**Camera:** Denis Firstov

**Scenografia:** Olga Maksakova

**Musiche:** Dmitrij Selivanov

**Interprete:** Konstantin Khabenskij



## ALEXEJ KRASOVSKIJ

Nato a Nighnij Novgorod. Si è laureato in medicina e ha lavorato per cinque anni come medico. Quando era studente ha lavorato come radiotelegrafista, fabbro, cameriere, custode, DJ. Ha cominciato a scrivere le sue prime sceneggiature per programmi per bambini e adolescenti per la compagnia televisiva "KLASSI". Ha debuttato come sceneggiatore nel serial "La mia frontiera". Nel serial televisivo "Le rivelazioni" ha esordito come regista. "Il riscossore" è il suo film d'esordio.

## FILMOGRAFIA

2016 – Il riscossore (regia, sceneggiatura)

2014 – Sangue con latte (sceneggiatura)

2013 – Il valore della vita (sceneggiatura)

2012 – Il metodo di Freud (sceneggiatura)

L'ospedale per i militari (sceneggiatura)

2011 – Le rivelazioni 1, 2 (regia, sceneggiatura, produttore)

2010 – La terapia generale 2 (sceneggiatura)

2009 – Petrovka, 38. La squadra di Petrovskij (sceneggiatura)

2008 – La terapia generale (sceneggiatura)

2006 – Ha! (sceneggiatura)

2003 – Tre super eroi (sceneggiatura)

2002 – La mia frontiera (sceneggiatura)



## SOFICHKA

2016, RUSSIA, MIN 78

### DRAMMATICO

Trasposizione cinematografica della novella omonima di Fazil Iskander.

È un film sulla vita degli abitanti di una località di montagna in Abkhazia.

La vicenda si svolge prima, durante e dopo la Grande Guerra Patriottica. Gli avvenimenti storici globali sono, tuttavia, solo uno sfondo sul quale i personaggi principali vivono le proprie vite. L'intreccio, inizialmente non lineare, pian piano si trasforma in un quadro completo della vita dei protagonisti.

**Regia:** Kira Kovalenko

**Camera:** Aidar Yamilov

**Regia del suono:** Vladimir Persov

**Fotografia:** Georgy Kolotyghin

**Costumista:** Lidia Krukova

**Produttore:** Nikolaj Yankin

**Interpreti:** Lana Bassaria, Tsiola Inapshba, Serghey Tomashevskiy, Said Kamkia, Raul Kove.

Il film è girato in lingua abkhaza. Fanno parte del cast gli attori dei teatri della città di Sukhum e gli abitanti delle località Chlou e Arasadzykh.

Studio cinematografico "Lenfilm" SPA.

## KIRA KOVALENKO

Nata a Nalchik. È laureata in design. Ha lavorato come corrispondente in un programma televisivo per giovani. Tra il 2010 e il 2015 ha studiato regia con Alexander Sokurov all'Università Statale di Kabardino-Balkaria.

## FILMOGRAFIA

2011 - La primavera arriverà

2012 - Il miraggio

2013 - Il cielo sembrava alto

2013 - La gabbia cerca un uccello

2014 - Le rovine

2014 - Mi hanno lasciato





## IL CUCULO

2016, RUSSIA, MIN. 8.45

Lui è incredibilmente grande e magnetico. A lei sembra quasi di toccarlo, ma lui si allontana sempre più. Improvvisamente non è più sola, ma in due è ancora più difficile seguirlo. Forse lo raggiungerà, domani, o dopodomani.

**Regia, sceneggiatura, scenografia:**

Dina Velikovskaya

**Musiche:** Artem Fadeev

**Produttore:** Vladimir Gassiev

**Scenografia:** Eugenia Girkova, Milana Fedoseeva

## IL MIO STRANO NONNO

2011, RUSSIA, MIN. 8.35

È un film di animazione su un inventore originale e sua nipote, che vorrebbe avere una vita un po' più ordinaria.

**Regia, sceneggiatura, scenografia:**

Dina Velikovskaya

**Camera:** Alexander Vertyakov

**Musiche:** Maria Gutnik, Evgenij Kadimskij

**Suono:** Evgenij Kadimskij

**Scenografia:** Eugenia Girkova, Dina Velikovskaya

## DINA VELIKOVSKAYA

È nata a Dolgoprudny (vicino Mosca) nel 1984. Nel 2005 si è laureata presso l'Istituto d'arte specializzandosi in scenografia teatrale. Nel 2011 ha terminato gli studi in cinema d'animazione presso il Vgik con N. Latsis. Dal 2014 lavora nello studio d'animazione "Ape".

## FILMOGRAFIA

2007 – Giocomania

2009 – Il ponte

2010 – Pagine della paura

2011 – Il mio strano nonno (diploma di laurea)

2013 – Uccello migratore

2015 – Una mamma

2016 – Il Cuculo



## L'ANNO DELLA LETTERATURA

2015, RUSSIA, MIN. 63

**UN FILM DOCUMENTARIO**

Il 2015 è stato in Russia l'Anno della Letteratura. Ma cosa significa per uno scrittore vivere l'"Anno della letteratura"?

Un vicino fa sapere allo scrittore protagonista che la sua casa sarà demolita per costruire un'autostrada. Il progetto è su Internet e vi si può vedere proprio quella casa in cui, fino a poco prima, si riunivano famosi scrittori contemporanei.

Nell'attesa, i mesi trascorrono lentamente. E lo scrittore decide di vivere come se non fosse successo niente. Scrivendo.

**Regia:** Olga Stolpovskaya

**Camera:** Tatiana Stolpovskaya, Georgy Polishuk

**Produttori:** Andrey Silvestrov, Olga Stolpovskaya

**Produzione:** Malevich Production

## NON È IL MIO LAVORO

2015, RUSSIA, MIN. 70.

**UN FILM DOCUMENTARIO**

Il protagonista del film è l'operaio illegale Farrukh che abita in un camper nella periferia di Mosca insieme alla famiglia – padre, madre, fratelli – ed è costretto ad accettare qualsiasi lavoro, pur di guadagnare qualche soldo. Non è per questo però che ha lasciato il Tagikistan, dove vivono la moglie e i figli. Il suo sogno è di diventare un attore famoso. Farrukh cade tuttavia in un vortice di circostanze inconciliabili: il sogno del cinema, la sua condizione d'illegalità, i principi musulmani che gli richiedono l'obbedienza alla legge del Corano. A un certo punto dovrà fare una scelta...



**Nel film sono presenti gli scrittori:** Alexander Snegirev (vincitore del Premio Booker Russo 2015), Alisa Ganieva, Pavel Sanaev, Sergey Shargunov, Anton Sekisov ed altri).

## OLGA STOLPOVSKAYA

Si è laureata in regia frequentando i corsi del regista Boris Yukhananov.

## FILMOGRAFIA

1999 – IL PROCESSO DI BRUNER

2004 – TI AMO (primo lungometraggio, distribuzione internazionale - America, Germania, Inghilterra, Francia, Russia)

2011 – UN LEGAME CASUALE

2015 – L'ANNO DELLA LETTERATURA (primo documentario)

2017 – LA PAURA NEL BASSO ADDOME – in postproduzione

**Sceneggiatura, regia, camera:** Denis Shabaev

**Produttore:** MarinaRazbezhkina

## DENIS SHABAEV

Nato nel 1980 a Mosca. Nel 2001-2003 ha studiato cinema documentario con il regista Igor Gelein al Vgik. Nel 2013 si è laureato presso la Scuola di cinema documentario e teatro di Marina Razbezhkina e Mikhail Ugarov.

## FILMOGRAFIA

2014 – Insieme (documentario)

2015 – Non è il mio lavoro (documentario)